

PRIJEDLOG ODLUKE

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine" broj 28/96.), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2004. godine donijela

ODLUKU o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Peru o poljoprivrednoj suradnji

I.

Na temelju članka 138. Ustava Republike Hrvatske, pokreće se postupak za vođenje pregovora i sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Peru o suradnji na području poljoprivrede (u daljnjem tekstu: Ugovor o poljoprivrednoj suradnji).

II.

Sklapanjem Ugovora o poljoprivrednoj suradnji utvrdio bi se državno pravni okvir za učinkovitiji razvitak suradnje na području poljoprivrede između obje država.

Sklapanje ovog Ugovora u području poljoprivrede smatra se korisnim, osobito u odnosu na promicanje tehničke i znanstvene suradnje putem izrade i provedbe programa i projekata u poljoprivredi, šumarstvu i ribarstvu kao i na drugim interesnim područjima obje ugovorne strane.

III.

Prihvaća se Nacrt Ugovora o poljoprivrednoj suradnji, kao osnova za vođenje pregovora.

Nacrt Ugovora o poljoprivrednoj suradnji sastavni je dio ove Odluke.

IV.

Određuje se izaslanstvo Republike Hrvatske za vođenje pregovora u sljedećem sastavu:

1. Pomoćnik ministra poljoprivrede, šumarstva i vodnoga gospodarstva, voditelj izaslanstva,
2. Predstavnik Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodnoga gospodarstva,
3. Predstavnik Ministarstva vanjskih poslova.

Troškovi za rad izaslanstva obuhvaćaju troškove vođenja pregovora, a osigurati će se u Državnom proračunu Republike Hrvatske.

V.

Ovlašćuje se ministar poljoprivrede, šumarstva i vodnoga gospodarstva da, u ime Vlade Republike Hrvatske, potpiše Ugovor o poljoprivrednoj suradnji.

VI.

Izvršavanje Ugovora o poljoprivrednoj suradnji neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske.

VII.

Ugovor o poljoprivrednoj suradnji ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona odnosno ne podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:
Urbroj:
Zagreb,

PREDSJEDNIK

Dr. sc. Ivo Sanader

UGOVOR O SURADNJI NA PODRUČJU
POLJOPRIVREDE IZMEĐU VLADE REPUBLIKE PERU I
REPUBLIKE HRVATSKE

Vlada Republike Peru i Vlada Republike Hrvatske, u daljnjem tekstu "Ugovorne stranke",

potaknute željom da učvrste postojeće prijateljske odnose između dvije zemlje i,

svjesne da postoji zanimanje za promicanjem i napretkom tehničkog i znanstvenog procesa u korist obje Ugovorne stranke,

i uzevši u obzir njihov zajednički interes za promicanjem znanstvenog istraživanja, održivog razvoja i prijenosa tehnologija na području poljoprivrede što omogućuje odgovorno iskorištavanje tih resursa u tim zemljama,

suglasile su se kako slijedi:

Članak 1.

Cilj predmetnog Ugovora je promicanje tehničke i znanstvene suradnje na području poljoprivrede između ove dvije zemlje, putem izrade i provedbe programa i projekata posebice na području šumarstva i ribarstva, kao i na području voćarstva, vrtlarstva, uzgoja žitarica, mahunarki, gomoljika, embrijalnog presađivanja, biogenetike, stočarstva, poljoprivredne zdravstvene zaštite, agroindustrijskih kultura, trgovanja proizvodima i u drugim područjima od interesa za Ugovorne stranke.

Članak 2.

Ugovorne stranke će moći, na temelju ovog Ugovora, sklapati dopunske sporazume u kojima se točno određuju ciljevi, vremenski planovi rada, obveze Ugovornih stranaka, načini financiranja, nadležna tijela i/ili ustanove za realizaciju projekata i za rokove u kojima se moraju izraditi odgovarajući planovi rada.

Članak 3.

Projekti će se moći, između ostalog, odnositi na sljedeće načine suradnje:

- a. zajednička i koordinirana realizacija aktivnosti na području istraživanja, obučavanja i osposobljavanja koja će doprinijeti gospodarskom i društvenom razvoju na području poljoprivrede;
- b. organiziranje seminara i sastanaka, razmjene znanstvenih podataka na područjima koja su navedena u članku 1. i općenito poljoprivredne dokumentacije;
- c. svaki drugi način tehničke suradnje čiji je cilj promicanje poljoprivrednog razvoja Ugovornih stranaka.

Članak 4.

Ugovorne stranke će ostvariti različite načine tehničke suradnje u okviru specifičnih poljoprivrednih projekata, putem:

- a. davanja stipendija za studij specijalizacije, stručnog usavršavanja i tehničkog obučavanja;
- b. slanja stručnjaka, istražitelja i tehničkog osoblja radi pružanja usluga konzaltinga i specijalističke izobrazbe;
- c. razmjene opreme i materijala;
- d. razmjene podataka i iskustava.

Članak 5.

Ugovorne stranke će moći zatražiti financiranje i sudjelovanje međunarodnih ustanova za realizaciju projekta u skladu s načinima tehničke suradnje koji su navedeni u članku 1., 3. i 4. sukladno zakonskim propisima u državi i sukladno odgovarajućim dopunskim sporazumina s time u svezi.

Članak 6.

Ugovorne stranke će imenovati nadležna tijela za provedbu projekata tehničke suradnje u članku 2. i pobrinuti se za dobivanje potrebnih isprava u skladu s važećim zakonskim propisima u pojedinoj zemlji.

Članak 7.

Predstavnici nadležnih tijela će održavati periodične sastanke radi zajedničkih dogovora:

- a. u svrhu pomicanja i što lakšeg praćenja realizacije ovog Ugovora i njegovih dopunskih sporazuma,
- b. u svrhu nadgledanja napredovanja težeći k usavršavanju specifičnih poljoprivrednih projekata,
- c. u svrhu procjene rezultata izvršenja specifičnih poljoprivrednih projekata.

Članak 8.

Razlike između Ugovornih stranaka u tumačenju ili provedbi Ugovora, riješavat će se diplomatskim putem.

Članak 9.

Ovaj Ugovor stupa na snagu na dan primitka posljednje obavijesti kojom Ugovorne stanke izvješćuju jedna drugu, pisano, diplomatskim putem o ispunjenju uvjeta predviđenih unutrašnjim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.

Ovaj Ugovor sklapa se na vrijeme od tri (3) godine, a prešutno se produžuje na slijedeća razdoblja od po dvije godine ukoliko jedna od Ugovornih stranaka ne izvijesti drugu o svojoj namjeri da otkáže ovaj Ugovor najmanje šest (6) mjeseci prije isteka tekućeg razdoblja.

Sklopljeno u.....dana.....u dva izvornika, na hrvatskom i španjolskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

.....
U ime Vlade Republike Peru

.....
U ime Vlade Republike Hrvatske